



贖罪日禱告指引 (Viddui)

贖罪日悔改 *Ashamnu* (禱告指引)

以字的第一個字母縮寫，並以第一人稱複數形式表示，因為即使你個人沒有犯下這些特定的罪過，作為一個我們所在的團體，這一天我們所有人是命運交織在一起。

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ (*Eloheinu veh-elohay avoitaynoo*)

我們的神和我們列祖的神

תְּבֵא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ (*ta-voh li-fahnechah*)

讓我們以禱告來到祢面前

וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתְחַנְתְּנוּ (*vee-ahl tit'alahm mit-cheenahtaynoo*)

請不要不理我們的懇求

שֵׁאִין אֲנַחְנוּ עֵינֵי פָנִים (*she-ayn anachnoo ah-zay pah-neem*)

因為我們不是那麼厚顏無恥

וְקָשִׁי עָרַף (*u-k'shay oh-reph*)

和硬著頸項

לֹמַר לְפָנֶיךָ (*loh-mahr lifanecha*)

對祢說，

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ (*adonai elohaynoo veh-ehlohay avotaynoo*)

Adonai, 我們的神，我們列祖的神

צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חַטָּאֵנוּ (*tzadee-keem anahch-noo v'loh chatahnoo*)

"我們是公義的，沒有罪的。"

אַבָּל אֲנַחְנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ חַטָּאֵנוּ (*ah-vahl anahchnoo va-avotaynoo cha-tah-noo*)

但是，事實上，我們和我們的列祖都犯了罪。

Ashamnu: 我們已經犯罪了(違背神與人，我們因罪該被毀滅)。

Bagadnu: 我們已經背叛了 [神和人，對那些美好的事我們沒有心存感謝]。

Gazalnu: 我們偷竊；我們誹謗。我們誤導了別人，浪費了他們的時間。

Debarnu Dof: 我們“花言巧語”，很虛偽。

Heyvinu: 我們扭曲事實，使他人犯罪，卻為自己的罪辯解。

Vi'hirshanu: 我們致使別人犯罪，以致他們被稱為惡人。

Zadnu: 我們故意犯罪

Chamasnu: 我們充滿暴力，將法律掌握在自己手中，認為至終證明手段是正當的。

Tafalnu Sheker: 我們虛假加上虛假。我們加入了邪惡的個人或團體，對不誠實變得不敏感。

Yatznu Ra: 我們提供了有害的建議，並且害怕承認無知

Kizavnu: 我們自欺欺人。我們因不遵守諾言而使神，我們自己和其他人失望。

Latznu: 我們嘲笑和蔑視。我們已經踐踏了值得尊重的人和價值觀，以使自己看起來更好。

Maradnu: 我們背棄了神和祂的妥拉。

Ni-atznu: 我們引起神怒氣，生我們和其他人的氣。

Sararnu: 我們遠離神的妥拉。我們選擇了放寬道德和真理。

Avinu: 我們故意和衝動地犯了罪

Pashanu: 我們一直忽略遵守誠命。

Tzararnu: 因著用超出我們的呼召的言語和行為，使我們的朋友感到悲傷，使其他人痛苦不堪。

Kishinu Oref: 我們硬著頸項，拒絕承認苦難是我們自己的罪所造成的。

Rishanu: 我們犯下了從人身攻擊到金融欺詐的罪行，我們被稱為“**rasha**”（這是摩西稱他的同胞猶太人毆打另一名猶太人所用的詞-在其他地方都沒有出現過的詞。）。

Shichatnu: 我們過著不道德的生活。我們忘記異性也是人，卻把異性當成自己玩弄對象。

Tainu: 我們犯了妥拉稱為可憎的罪，因為我們恐懼或懶惰而對更好的選擇一無所知。我們誤入歧途了。

Titanu: 我們使人誤入歧途。

(**Ashamnu**的目的不是使自己內責，而是要以誠實的自我將我們帶到神面前，因著神的幫助使你變得更好，成為祂希望我們成為的樣式。)

Al Chet禱告(長的悔改)

***在贖罪日聚會時間，誦讀不下十次**，並按字母順序書寫，以確保罪的列表有結束點//習慣上每提及一次罪，輕輕地在胸膛上輕敲 表示後悔**

我們在被脅迫下或自願所犯的罪，陳明在祢面前。

我們因硬心所犯的罪，陳明在祢面前。

我們不經意所犯的罪，陳明在祢面前。

我們那些嘴唇不經思考所說的話，陳明在祢面前。

我們所犯那些不道德的罪，陳明在祢面前。

我們那些公開或暗中所犯的罪，陳明在祢面前。

我們那些知道與欺騙的罪，陳明在祢面前。

我們那些因言語所犯的罪，陳明在祢面前。

我們那些欺騙追隨者所犯的罪，陳明在祢面前。

我們那些不適當的思想所犯的罪，陳明在祢面前。

我們那些以淫蕩的聚集所犯的罪，陳明在祢面前。

我們那些有口無心的[認罪]供詞所犯的罪，陳明在祢面前。

我們那些不尊重父母和老師的罪，陳明在祢面前。

我們那些故意或無意所犯的罪，陳明在祢面前。

我們那些使用脅迫手段所犯的罪，陳明在祢面前。

我們那些褻瀆聖名的罪，陳明在祢面前。

我們那些不純淨的話語所犯的罪，陳明在祢面前。

我們那些因愚蠢所犯的罪，陳明在祢面前。

我們那些邪惡的愛好所犯的罪，陳明在祢面前。

我們那些有知和無知所犯的罪，陳明在祢面前。

對於所有這些，赦免罪孽的神，赦免我們，原諒我們，為我們贖罪。

我們那些虛假否認和說謊的罪，陳明在祢面前。

我們因著行賄的話或行賄的手所犯的罪，陳明在祢面前。

我們因著嘲弄所犯的罪，陳明在祢面前。

我們因著對他人邪惡的言語所犯的罪，陳明在祢面前。

我們因著生意所犯的罪，陳明在祢面前。

我們那些因吃喝所犯的罪，陳明在祢面前。

我們因著(收取或給予)利息和高利貸(非法地以不合理的高利率借錢)所犯的罪，陳明在祢面前。

我們因著傲慢舉止所犯的罪，陳明在祢面前。

因著我們嘴唇發聲所犯的罪，陳明在祢面前。

我們因著斜眼看人所犯的罪，陳明在祢面前。

我們因著驕傲的表情所犯的罪，陳明在祢面前。

我們因著傲慢所犯的罪，陳明在祢面前。

對於所有這些，赦免罪孽的神，赦免我們，原諒我們，為我們贖罪。

我們因著要擺脫天堂的枷鎖所犯的罪，陳明在祢面前。

我們透過論斷所犯的罪，陳明在祢面前。

我們因著狡詐對待一個跟隨者所犯的罪，陳明在祢面前。

我們透過卑鄙的眼睛所犯的罪，陳明在祢面前。

我們因著輕浮(愚蠢)所犯的罪，陳明在祢面前。

我們因固執行為(固執且不屈服於道德影響力或可憐/溫柔)所犯的罪，陳明在祢面前。

我們那些奔向邪惡所犯的罪，陳明在祢面前。

我們那些編故事所犯的罪，陳明在祢面前。

我們那些假的宣誓所犯的罪，陳明在祢面前。

我們為無故的仇恨所犯的罪，陳明在祢面前。

我們為挪用公款(盜用或挪用屬於雇主的資金)的罪，陳明在祢面前。

我們因著迷茫的心所犯的罪，陳明在祢面前。

對於所有這些，赦免罪孽的神，赦免我們，原諒我們，為我們贖罪。

對於我們有責任獻上燔祭而犯的罪。

對於我們有責任獻上贖罪祭而犯的罪。

對於我們有責任因著個人因素獻上祭而犯的罪。

對於我們有責任帶著贖罪祭為了特定或可疑的侵占所犯的罪。

對於我們因犯下叛逆而受到鞭打的罪過。

而對於我們所遭受的罪孽，我們要受到四十次鞭打的懲罰。

而對於我們因天堂之手而遭受死刑的罪。

對於我們所遭受的過錯的該受懲罰的罪。

對於我們本要承擔的罪，法院本要執行的四種死刑的刑罰：石刑，焚燒，斬首和勒死。

我們所知道的罪，我們已經在你面前宣告了，向你認罪了；我們所不知道的罪，已經在你面前顯露出來了，為你所知道了。我們說：“我們藉這愛子的血得蒙救贖，過犯得以赦免，乃是照祂豐富的恩典。”(以弗所書 1:7)。因為「除祂以外，別無拯救；因為在天下人間，沒有賜下別的名，我們可以靠著得救。」(使徒行傳 4:12)透過我們悔改並轉離罪孽，我們的名字就會寫在生命冊上，並且透過耶穌Yeshua，我們會獲得永恆而豐盛的生命。

** (1) 在贖罪日前一天的下午祈禱之後，(2) 在贖罪日前夕的日落之前，(3-4) 在贖罪日前夕的夜間聚會中兩次，(5-6) 早晨聚會中的兩次，(7-8) 額外假日聚會期間兩次，(9-10) 下午聚會期間兩次